

SHIMANO



NuVinci.CYCLING
enviolo



Robert Bosch GmbH
Bosch eBike Systems
72703 Reutlingen
GERMANY

www.bosch-ebike.com

0 275 007 XES (2018.05) T / 220

eShift

Shimano: Nexus Di2, Alfine Di2, Deore XT Di2, XTR Di2 | NuVinci: H|Sync |
enviolo: Optimized H|Sync | Rohloff: E-14 Speedhub 500/14



BOSCH

de	Originalbetriebsanleitung	pl	Oryginalna instrukcja obsługi
en	Original operating instructions	cs	Původní návod k obsluze
fr	Notice d'utilisation d'origine	sk	Pôvodný návod na obsluhu
es	Instrucciones de servicio originales	hu	Eredeti használati utasítás
pt	Manual de instruções original	ro	Instrucțiuni de folosire originale
it	Istruzioni d'uso originali	bg	Оригинално ръководство за експлоатация
nl	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	sl	Originalna navodila za uporabo
da	Original brugsanvisning	hr	Originalne upute za uporabu
sv	Originalbruksanvisning	et	Originaalkasutusjuhend
no	Original bruksanvisning	lv	Originālā lietošanas pamācība
fi	Alkuperäinen käyttöopas	lt	Originali instrukcija
el	Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας		

Consignes de sécurité



Lisez attentivement toutes les instructions et consignes de sécurité. Le non-respect des instructions et consignes de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou entraîner de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Indications générales

eShift indique que le système eBike intègre un système de passage de vitesses électronique.

Réglages pour ordinateur de bord Intuvia

Pour un maximum de clarté, les affichages et le menu Configuration de base ont été adaptés pour prendre en compte la fonction eShift.

Réglages pour ordinateur de bord Nyon

Les réglages relatifs à la fonction eShift se trouvent sous **<Mon eBike>**.

La vitesse ou la fréquence de pédalage s'affichent dans les modes **<Ride>**, **<Fitness>** et **<Carte et navigation>**. Si le champ ne s'affiche pas, il apparaît à l'écran un message informant l'utilisateur de modifications.

Pour activer le mode eShift, appuyez longuement sur la touche **HOME**. L'activation n'est possible qu'à partir de l'unité de commande. Pour quitter le mode eShift, actionnez à nouveau la touche **HOME**.

La version logicielle du système de changement de vitesses électronique apparaît avec les versions logicielles des autres composants du vélo en sélectionnant **<Aide>** → **<Informations du système>**.

Réglages pour ordinateur de bord Kiox

Les réglages relatifs à la fonction eShift se trouvent dans le menu Paramètres. Le menu Paramètres est accessible à partir de l'écran d'état. Il n'est possible de modifier les réglages que quand le vélo est à l'arrêt. Appelez le menu Paramètres avec la touche de sélection de l'unité de commande Bosch. Sélectionnez l'option de menu **<Mon VAE>** avec les touches **+** et **-**. Sous l'option de menu **<eShift>** se trouvent différents réglages (par ex. réglage pour vitesse de démarrage) pouvant différer selon le type de système de changement de vitesses.

Sur les vélos équipés de systèmes Shimano et Rohloff, les changements de vitesse s'effectuent au niveau de l'unité de commande.

Avec le système changement automatique à variation continu NuVinci/enviolo, la fréquence de pédalage peut être réglée à tout moment (aussi bien en roulant qu'à l'arrêt) au niveau de l'unité de commande Bosch.

SHIMANO

eShift avec moyeux automatiques à vitesses intégrés Shimano-Di2

Vous pouvez utiliser les moyeux à vitesses intégrés Shimano-Di2 en mode manuel ou en mode automatique.

Dans le mode manuel, le changement des vitesses s'effectue au moyen de la manette de vitesse Shimano. Dans le mode automatique, les changements de vitesses ont lieu automatiquement en fonction de la vitesse, de l'effort de pédalage et de la fréquence de pédalage.

Il est indiqué dans la notice d'utilisation de votre système de changement de vitesses comment passer du mode automa-

tique au mode manuel (dépend de votre manette de vitesse).

Si vous actionnez la manette en mode automatique, le système de changement de vitesses sélectionne la vitesse suivante, tout en restant dans le mode automatique.

Les changements de vitesse manuels effectués en mode automatique influent sur le long terme sur le comportement de votre système de changement de vitesses. Ce dernier adapte les changements de vitesse à votre comportement (système avec algorithme d'apprentissage).

Lors de sa première activation sur un vélo neuf n'ayant pas encore roulé, le système commence par apprendre les vitesses. Pour cela, il sélectionne lors du premier trajet la vitesse la plus élevée puis passe successivement toutes les vitesses.

eShift avec ordinateur de bord Intuvia

À chaque changement de vitesse, la nouvelle vitesse sélectionnée s'affiche brièvement sur l'écran.

Étant donné que l'unité d'entraînement détecte le changement de vitesse et réduit alors brièvement l'assistance électrique, il est à tout moment possible de changer de vitesse, même sous charge ou en côte.

Lorsque vous vous arrêtez alors que vous roulez à plus de 10 km/h, le système rétrograde automatiquement à la **<Vitesse démarrage>** préréglée. La **<Vitesse démarrage>** est réglable dans le menu Configuration de base.

Menu Configuration de base de l'eShift Intuvia

Les réglages de base **supplémentaires** suivants sont disponibles :

...

<- Vitesse démarr. +> : permet de définir le rapport de démarrage. En position --, la fonction rétrogradage automatique est désactivée. Cette option de menu ne s'affiche que si l'ordinateur de bord se trouve dans son support.

<Ajustement vitesse> : permet d'effectuer un ajustage fin du Shimano Di2. La plage de réglage prédéfinie est indiquée dans la notice d'utilisation de l'équipementier. Procédez à un ajustage fin dès que les vitesses font un bruit inhabituel. Cette option de menu ne s'affiche que si l'ordinateur de bord se trouve dans son support.

...

<Gear vx.x.x.x> : version logicielle du système de changement de vitesses. Cette option de menu ne s'affiche que si l'ordinateur de bord se trouve dans son support. Cette option de menu ne s'affiche qu'en présence d'un changement de vitesse électronique (eShift).

...

Affichages de fonction de l'eShift Intuvia

L'**affichage de fonctions** (combinaison de textes et de valeurs numériques) contient les fonctions **supplémentaires** suivantes :

...

<Auto : oui>/<Auto : non> : indique si le mode automatique est activé ou désactivé.

...

eShift avec ordinateur de bord Nyon

La vitesse s'affiche toujours dans le champ eShift. Lors de changements de vitesse, la nouvelle vitesse ne s'affiche brièvement que quand celle-ci n'est pas visible (par ex. dans les réglages). En mode automatique, un **A** apparaît à côté de l'affichage de vitesse.

Étant donné que l'unité d'entraînement détecte le changement de vitesse et réduit alors brièvement l'assistance électrique, il est à tout moment possible de changer de vitesse, même sous charge ou en côte.

Lorsque vous vous arrêtez alors que vous roulez à plus de 10 km/h, le système rétrograde automatiquement à la **<Vitesse démarrage>** préréglée. La **<Vitesse démarrage>** est réglable sous **<Mon eBike>** → **<eShift>**.

L'option de menu **<Ajustement vitesse>** permet d'effectuer un ajustage fin du Shimano Di2. La plage de réglage prédéfinie est indiquée dans la notice d'utilisation de l'équipementier. Procédez à un ajustage fin dès que les vitesses font un bruit inhabituel.

eShift avec ordinateur de bord Kiox

La vitesse engagée et le mode actif (Manuel **M** / Automatique **A**) sont visibles en permanence sur l'écran de départ. Dans tous les autres écrans, la nouvelle vitesse sélectionnée apparaît brièvement à chaque changement de vitesse.

Étant donné que l'unité d'entraînement détecte le changement de vitesse et réduit alors brièvement l'assistance électrique, il est à tout moment possible de changer de vitesse, même sous charge ou en côte.

Lorsque vous vous arrêtez alors que vous roulez à plus de 10 km/h, le système rétrograde automatiquement à la vitesse de démarrage pré réglée. La vitesse de démarrage est réglable sous **<Paramètres>** → **<Mon VAE>** → **<eShift>** → **<Vitesse démar (Vitesse de démarrage)>**.

Actionnez la touche de sélection de l'unité de commande puis sélectionnez l'option de menu **<Mon VAE>** avec les touches **+/-**. Vous trouverez alors l'option de menu **<e-Shift>** avec les sous-options **<Déf vit démar (Définir vitesse de démarrage)>** et **<Régler vit (Régler la vitesse)>**.

SHIMANO

eShift avec moyeux manuels à vitesses intégrés Shimano-Di2

Dans le mode manuel, le changement des vitesses s'effectue au moyen de la manette de vitesse Shimano.

eShift avec ordinateur de bord Intuvia

À chaque changement de vitesse, la nouvelle vitesse sélectionnée s'affiche brièvement sur l'écran.

Étant donné que l'unité d'entraînement détecte le changement de vitesse et réduit alors brièvement l'assistance électrique, il est à tout moment possible de changer de vitesse, même sous charge ou en côte.

Lorsque vous vous arrêtez alors que vous roulez à plus de 10 km/h, le système rétrograde automatiquement à la **<Vitesse démarrage>** préréglée. La **<Vitesse démarrage>** est réglable dans le menu Configuration de base.

Menu Configuration de base de l'eShift Intuvia

Les réglages de base **supplémentaires** suivants sont disponibles :

...

<- Vitesse démarr. +> : permet de définir le rapport de démarrage. En position --, la fonction rétrogradage automatique est désactivée. Cette option de menu ne s'affiche que si l'ordinateur de bord se trouve dans son support.

<Ajustement vitesse> : permet d'effectuer un ajustage fin du Shimano Di2. La plage de réglage prédéfinie est indiquée

dans la notice d'utilisation de l'équipementier. Procédez à un ajustage fin dès que les vitesses font un bruit inhabituel. Cette option de menu ne s'affiche que si l'ordinateur de bord se trouve dans son support.

...

<Gear vx.x.x.x> : version logicielle du système de changement de vitesses. Cette option de menu ne s'affiche que si l'ordinateur de bord se trouve dans son support. Cette option de menu ne s'affiche qu'en présence d'un changement de vitesse électronique (eShift).

...

Affichages de fonction de l'eShift Intuvia

L'**affichage de fonctions** (combinaison de textes et de valeurs numériques) contient les fonctions **supplémentaires** suivantes :

...

<Vitesse> : sur l'écran apparaît la vitesse actuellement sélectionnée. À chaque changement de vitesse, la nouvelle vitesse sélectionnée apparaît brièvement à l'écran.

...

eShift avec ordinateur de bord Nyon

La vitesse s'affiche toujours dans le champ eShift. Lors de changements de vitesse, la nouvelle vitesse ne s'affiche brièvement que quand celle-ci n'est pas visible (par ex. dans les réglages).

Étant donné que l'unité d'entraînement détecte le changement de vitesse et réduit alors brièvement l'assistance électrique, il est à tout moment possible de changer de vitesse, même sous charge ou en côte.

Lorsque vous vous arrêtez alors que vous roulez à plus de 10 km/h, le système rétrograde automatiquement à la **<Vitesse démarrage>** préréglée. La **<Vitesse démarrage>** est réglable sous **<Mon eBike>** → **<eShift>**.

L'option de menu **<Ajustement vitesse>** permet d'effectuer un ajustage fin du Shimano Di2. La plage de réglage prédéfinie est indiquée dans la notice d'utilisation de l'équipementier. Procédez à un ajustage fin dès que les vitesses font un bruit inhabituel.

eShift avec ordinateur de bord Kiox

La vitesse engagée et le mode actif (Manuel **M** / Automatique **A**) sont visibles en permanence sur l'écran de départ. Dans tous les autres écrans, la nouvelle vitesse sélectionnée apparaît brièvement à chaque changement de vitesse.

Étant donné que l'unité d'entraînement détecte le changement de vitesse et réduit alors brièvement l'assistance électrique, il est à tout moment possible de changer de vitesse, même sous charge ou en côte.

Lorsque vous vous arrêtez alors que vous roulez à plus de 10 km/h, le système rétrograde automatiquement à la vitesse de démarrage pré réglée. La vitesse de démarrage est réglable sous **<Paramètres>** → **<Mon VAE>** → **<eShift>** → **<Vitesse démar (Vitesse de démarrage)>**.

Actionnez la touche de sélection de l'unité de commande puis sélectionnez l'option de menu **<Mon VAE>** avec les touches **+/-**. Vous trouverez alors l'option de menu **<e-Shift>** avec les sous-options **<Déf vit démar (Définir vitesse de démarrage)>** et **<Régler vit (Régler la vitesse)>**.

SHIMANO

eShift avec dérailleurs Shimano Di2

eShift avec ordinateur de bord Intuvia

À chaque changement de vitesse, la nouvelle vitesse sélectionnée s'affiche brièvement sur l'écran.

Étant donné que l'unité d'entraînement détecte le changement de vitesse et réduit alors brièvement l'assistance électrique, il est à tout moment possible de changer de vitesse, même sous charge ou en côte.

Menu Configuration de base de l'eShift Intuvia

Les réglages de base **supplémentaires** suivants sont disponibles :

...

<Ajustement vitesse> : permet d'effectuer un ajustage fin du Shimano Di2. La plage de réglage prédéfinie est indiquée dans la notice d'utilisation de l'équipementier. Procédez à un ajustage fin dès que les vitesses font un bruit inhabituel. Cette option de menu ne s'affiche que si l'ordinateur de bord se trouve dans son support.

<Rétabl. vitesse →> : permet de réinitialiser le dérailleur lorsque celui-ci a décroché, par exemple après avoir subi un

Avec un dérailleur Shimano Di2, le changement des vitesses s'effectue toujours en actionnant la manette de vitesse Shimano.

choc près une chute. La procédure de réinitialisation du dérailleur est décrite dans la notice d'utilisation du fabricant. Cette option de menu ne s'affiche que si l'ordinateur de bord se trouve dans son support.

...

<Gear vx.x.x.x> : version logicielle du système de changement de vitesses. Cette option de menu ne s'affiche que si l'ordinateur de bord se trouve dans son support. Cette option de menu ne s'affiche qu'en présence d'un changement de vitesse électronique (eShift).

...

Affichages de fonction de l'eShift Intuvia

L'**affichage de fonctions** (combinaison de textes et de valeurs numériques) contient les fonctions **supplémentaires** suivantes :

...

<Vitesse> : sur l'écran apparaît la vitesse actuellement sélectionnée. À chaque changement de vitesse, la nouvelle vitesse sélectionnée apparaît brièvement à l'écran.

...

eShift avec ordinateur de bord Nyon

La vitesse s'affiche toujours dans le champ eShift. Lors de changements de vitesse, la nouvelle vitesse ne s'affiche brièvement que quand celle-ci n'est pas visible (par ex. dans les réglages).

Étant donné que l'unité d'entraînement détecte le changement de vitesse et réduit alors brièvement l'assistance électrique, il est à tout moment possible de changer de vitesse, même sous charge ou en côte.

L'option de menu **<Ajustement vitesse>** permet d'effectuer un ajustage fin du Shimano Di2. La plage de réglage prédéfinie est indiquée dans la notice d'utilisation de l'équipementier. Procédez à un ajustage fin dès que les vitesses font un bruit inhabituel.

<Rétablissement vitesse> : permet de réinitialiser le dérailleur lorsque celui-ci a décroché, par exemple après avoir subi un choc près une chute. La procédure de réinitialisation du dérailleur est décrite dans la notice d'utilisation du fabricant. Cette option de menu ne s'affiche que si l'ordinateur de bord se trouve dans son support.

eShift avec ordinateur de bord Kiox

La vitesse engagée et le mode actif (Manuel **M** / Automatique **A**) sont visibles en permanence sur l'écran de départ. Dans tous les autres écrans, la nouvelle vitesse sélectionnée apparaît brièvement à chaque changement de vitesse.

Étant donné que l'unité d'entraînement détecte le changement de vitesse et réduit alors brièvement l'assistance électrique, il est à tout moment possible de changer de vitesse, même sous charge ou en côte.

L'option de menu **<Régler vit (Régler la vitesse)>** permet d'effectuer un ajustage fin du Shimano Di2. La plage de réglage prédéfinie est indiquée dans la notice d'utilisation de l'équipementier. Procédez à un ajustage fin dès que les vitesses font un bruit inhabituel.

Actionnez la touche de sélection de l'unité de commande puis sélectionnez l'option de menu **<Mon VAE>** avec les touches **+/-**. Vous trouverez alors l'option de menu **<e-Shift>** avec la sous-option **<Régler vit (Régler la vitesse)>**.



eShift avec NuVinci H|Sync/ enviolo avec Optimized H|Sync

eShift avec ordinateur de bord Intuvia

Dans le mode **<± NuVinci Fréq. péd.>**, il est possible d'augmenter ou de réduire la fréquence de pédalage au moyen des touches – et + de l'unité de commande. En cas d'actionnement prolongé de la touche – ou +, la fréquence de pédalage augmente ou diminue par paliers de 5 tr/min. La fréquence de pédalage s'affiche sur l'écran.

Dans le mode **<± NuVinci Vitesse>**, vous pouvez augmenter ou diminuer les rapports de démultiplication prédéfinis au moyen des touches – et + de l'unité de commande. Le rapport de démultiplication sélectionné (la vitesse) s'affiche sur l'écran.

Menu Configuration de base de l'eShift Intuvia

Les réglages de base **supplémentaires** suivants sont disponibles :

<Calibrage vitesse →> : permet de calibrer le moyeu à changement de vitesse en continu. Validez la sélection du mode de calibrage en actionnant la touche « Eclairage du vélo ». Suivez ensuite les instructions. Un calibrage peut parfois s'avérer nécessaire pendant que vous roulez, en cas d'apparition d'une anomalie de fonctionnement. Validez là aussi la sélection du mode de calibrage en actionnant la touche « Eclairage du vélo » et suivez les instructions qui apparaissent à l'écran. Cette option de menu ne s'affiche que si l'ordinateur de bord se trouve dans son support.

<Gear vx.x.x.x> : version logicielle du système de changement de vitesses. Cette option de menu ne s'affiche que si

Après avoir présélectionné une fréquence de pédalage, le système sélectionne automatiquement la vitesse la mieux adaptée à la vitesse de roulage. Dans le mode manuel, il est possible de sélectionner plusieurs vitesses.

l'ordinateur de bord se trouve dans son support. Cette option de menu ne s'affiche qu'en présence d'un changement de vitesse électronique (eShift).

...

Affichages de fonction de l'eShift Intuvia

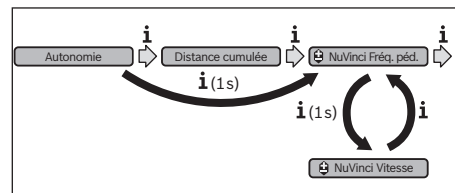
L'**affichage de fonctions** (combinaison de textes et de valeurs numériques) contient les fonctions **supplémentaires** suivantes :

...

<± NuVinci Fréq. péd.>/<± NuVinci Vitesse>: Une pression de plus de 1 s sur la touche « i » permet d'atteindre l'affichage du menu NuVinci à partir de n'importe quelle autre valeur du menu d'information.

Pour passer du mode **<± NuVinci Fréq. péd.>** au mode **<± NuVinci Vitesse>**, actionnez la touche « i » pendant 1 s. Pour passer du mode **<± NuVinci Vitesse>** au mode **<± NuVinci Fréq. péd.>**, il suffit d'actionner brièvement la touche « i ».

Le mode standard est **<± NuVinci Fréq. péd.>**.



...

eShift avec ordinateur de bord Nyon

Après avoir présélectionné une fréquence de pédalage, le système sélectionne automatiquement la vitesse la mieux adaptée à la vitesse de roulage. Dans le mode manuel, il est possible de sélectionner plusieurs vitesses.

Dans le mode **<Contrôle de la cadence>**, il est possible d'augmenter ou de réduire la fréquence de pédalage au moyen des touches – et + de l'unité de commande. En cas d'actionnement prolongé de la touche – ou +, la fréquence de pédalage augmente ou diminue par paliers de 5 tr/min. La fréquence de pédalage s'affiche sur l'écran.

Dans le mode **<Contrôle des vitesses>**, vous pouvez augmenter ou diminuer les rapports de démultiplication prédéfinis au moyen des touches – et + de l'unité de commande. Le rapport de démultiplication (la vitesse) sélectionné s'affiche sur l'écran.

<Calibrage vitesse> permet de calibrer le moyeu à changement de vitesse en continu. Suivez ensuite les instructions qui apparaissent à l'écran.

Un calibrage peut parfois s'avérer nécessaire pendant que vous roulez, en cas d'apparition d'une anomalie de fonctionnement. Validez là aussi le calibrage et suivez les instructions à l'écran.

eShift avec ordinateur de bord Kiox

Avec le système de changement de vitesses NuVinci/eviolo, il est possible de changer la fréquence de pédalage en roulant via l'unité de commande.

Actionnez pour cela la touche de sélection et naviguez jusqu'à l'option **<eShift Fréq. péd>** avec la touche de droite puis modifiez la valeur avec les touches + et – de l'unité de commande. Lors de la prochaine ouverture du menu **<Paramètres>** apparaît aussitôt l'option **<eShift Fréq. péd>** étant donné que l'ordinateur de bord mémorise toujours le dernier réglage. Le Kiox ne possède pas de mode **Passage de vitesse manuel**.

<Étalonnage> permet de calibrer le moyeu à changement de vitesse en continu. Suivez ensuite les instructions qui apparaissent à l'écran.

Un calibrage peut parfois s'avérer nécessaire pendant que vous roulez, en cas d'apparition d'une anomalie de fonctionnement. Validez là aussi le calibrage et suivez les instructions à l'écran.